

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 266

Volume 31

27 September 1988

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2944/88 of 23 September 1988 on the supply of various consignments of cereals as food aid	1
Commission Regulation (EEC) No 2945/88 of 23 September 1988 on the supply of various lots of white sugar as food aid	11
Commission Regulation (EEC) No 2946/88 of 26 September 1988 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	18
Commission Regulation (EEC) No 2947/88 of 26 September 1988 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	20
Commission Regulation (EEC) No 2948/88 of 26 September 1988 fixing the amounts by which import duties on beef and veal originating in the African, Caribbean and Pacific States are to be reduced	22
Commission Regulation (EEC) No 2949/88 of 23 September 1988 opening a standing invitation to tender for the export of 50 000 tonnes of feed rye held by the Danish intervention agency	24
Commission Regulation (EEC) No 2950/88 of 23 September 1988 opening a standing invitation to tender for the export of 200 000 tonnes of feed rye held by the German intervention agency	26
* Commission Regulation (EEC) No 2951/88 of 26 September 1988 amending Regulation (EEC) No 570/88 on the sale of butter at reduced prices and the granting of aid for butter and concentrated butter for use in the manufacture of pastry products, ice cream and other foodstuffs	28
Commission Regulation (EEC) No 2952/88 of 26 September 1988 on the supply of various consignments of cereals as food aid	29
* Commission Regulation (EEC) No 2953/88 of 26 September 1988 concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of Spain	36

Commission Regulation (EEC) No 2954/88 of 26 September 1988 introducing a countervailing charge on fresh lemons originating in Spain (except the Canary Islands)	37
--	----

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

88/496/EEC :

- * **Commission Decision of 9 September 1988 amending Decision 88/176/EEC approving derogations provided for by Greece, Italy and Portugal from certain provisions of Council Directive 77/93/EEC in respect of seed potatoes originating in Canada** 39

88/497/EEC :

- * **Commission Decision of 13 September 1988 repealing Decision 87/107/EEC on the duty-free importation of goods intended to be distributed or made available free of charge to victims of the earthquake which occurred in September 1986 in the Hellenic Republic** 41

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2944/88
of 23 September 1988
on the supply of various consignments of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1870/88⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 81 438 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by

Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 September 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 168, 1. 7. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 947 to 952/88
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (Telex 626675 WFP I)
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination**: Algeria, Burundi, Liberia, Equatorial Guinea
6. **Product to be mobilized**: common wheat flour
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾:
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.A.6)
8. **Total quantity**: 2 602 tonnes (equal to 3 563 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: six (I: 728 tonnes; II: 514 tonnes; III: 415 tonnes; IV: 300 tonnes; V: 195 tonnes; VI: 450 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁴⁾:
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.B.2 (a))

marking on the bags in letters at last 5 cm high:

I. 728 tonnes:
'ACTION N° 947/88 / ALGÉRIE 0325403 / FARINE DE BLÉ / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / ALGER'

II. 514 tonnes:
A black disc the diameter of which must be 300 mm:
'ACTION N° 948/88 / BURUNDI 0051802 / FARINE DE BLÉ / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / DAR ES SALAAM TRANSIT BURUNDI'

III. 415 tonnes:
A black disc the diameter of which must be 300 mm:
'ACTION N° 949/88 / BURUNDI 0304700 / FARINE DE BLÉ / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / DAR ES SALAAM TRANSIT BURUNDI'

IV. 300 tonnes:
'ACTION No 950/88 / LIBERIA 0225601 / WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / MONROVIA'

V. 195 tonnes:
'ACCIÓN N° 951/88 / GUINEA ECUATORIAL 0260202 / HARINA DE TRIGO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESPACHADO POR EL PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS / MALABO'

VI. 450 tonnes:
'ACCIÓN N° 952/88 / GUINEA ECUATORIAL 0260202 / HARINA DE TRIGO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESPACHADO POR EL PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS / BATA'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**:
— I, II and III: 25 October to 10 November 1988
— IV, V and VI: 10 to 30 Novembre 1988

18. **Deadline for the supply:** —
 19. **Procedure for determining the costs of supply:** tendering
 20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders:** 12 noon on 11 October 1988
 21. **In the case of a second invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 18 October 1988
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment:
 - I, II and III: 8 to 24 November 1988
 - IV, V and VI: 25 November to 10 December 1988
 - (c) deadline for the supply: —
 22. **Amount of the tendering security:** 5 ECU/tonne
 23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ECU
 24. **Address for submission of tenders^(*):**

Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex: AGREC 22037 B
 25. **Refund payable on request by the successful tenderer^(*):**

Refund applicable on 10 September 1988, fixed by Regulation (EEC) No 2670/88 in *Official Journal of the European Communities* No L 239 of 30 August 1988, page 7
-

ANNEX II

1. **Operation Nos⁽¹⁾:** 716 and 945/88
2. **Programme:** 1988
3. **Recipient:** World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; telex: 626675 WFP I
4. **Representative of the recipient⁽²⁾:** see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination:** A: Jordan; B: Egypt
6. **Product to be mobilized:** common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾:**
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.A.1)
8. **Total quantity:** 1 200 tonnes
9. **Number of lots:** two (A: 1 000 tonnes; B: 200 tonnes)
10. **Packaging and marking⁽⁴⁾:**
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.B.1 (a))
— marking on the bags in letters at least 5 cm high:
A. (1 000 tonnes):
'ACTION No 716/88 / JORDAN 0210803 / WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / AQABA'
B. (200 tonnes):
'ACTION No 945/88 / EGYPT 0259400 / WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ALEXANDRIA'
11. **Method of mobilization:** the Community market
12. **Stage of supply:** free at port of shipment
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment:** 10 to 30 November 1988
18. **Deadline for the supply:** —
19. **Procedure for determining the costs of supply:** tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders:** 12 noon (Brussels time) on 11 October 1988
21. **In the case of a second invitation to tender:**
(a) deadline for the submission of tenders: 18 October 1988 at 12 noon (Brussels time)
(b) period for making the goods available at the port of shipment: 10 to 30 November 1988
(c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security:** 5 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders⁽⁵⁾:**
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Brussels, telex: AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer⁽⁶⁾:**
Refund applicable on 10 September 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2670/88 in *Official Journal of the European Communities* No L 239 of 30 August 1988, page 7

ANNEX III

1. **Operation No (1):** 839/88
2. **Programme:** 1987
3. **Recipient:** WFP (World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-000145 Rome, telex 626675 WFP I)
4. **Representative of the recipient (2):** see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination:** Pakistan
6. **Product to be mobilized:** common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods (3):**
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under IIA.1)
8. **Total quantity:** 24 000 tonnes
9. **Number of lots:** one
10. **Packaging:** in bulk
11. **Method of mobilization:** the Community market
12. **Stage of supply (7):** free at port of shipment
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** Karachi
15. **Port of landing:** —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment:** 10 to 30 November 1988
18. **Deadline for the supply:** —
19. **Procedure for determining the costs of supply:** tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders:** 11 October 1988, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 18 October 1988, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 10 to 30 November 1988
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security:** 5 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders (5):**
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Brussels; telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer (6):**
Refund applicable on 10 September 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2670/88 in *Official Journal of the European Communities* No L 239 of 30 August 1988, page 7

ANNEX IV

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 943/88
 2. **Programme**: 1988
 3. **Recipient**: WFP (World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-000145 Rome, telex 626675 WFP-I)
 4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
 5. **Place or country of destination**: People's Republic of China
 6. **Product to be mobilized**: common wheat
 7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾:
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under IIA.1)
 8. **Total quantity**: 27 200 tonnes
 9. **Number of lots**: one
 10. **Packaging**: in bulk
 11. **Method of mobilization**: the Community market
 12. **Stage of supply**: free at port of shipment — fob — stowed ⁽⁴⁾
 13. **Port of shipment**: —
 14. **Port of landing specified by the recipient**: —
 15. **Port of landing**: —
 16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
 17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 10 to 30 November 1988
 18. **Deadline for the supply**: —
 19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
 20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 11 October 1988, at 12 noon
 21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 18 October 1988, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 10 to 30 November 1988
 - (c) deadline for the supply: —
 22. **Amount of the tendering security**: 5 ECU/tonne
 23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
 24. **Address for submission of tenders** ⁽⁵⁾:
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Brussels; telex AGREC 22037 B
 25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁶⁾:
Refund applicable on 10 September 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2670/88 in *Official Journal of the European Communities* No L 239 of 30 August 1988, page 7
-

ANNEX V

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 834 to 838/88
2. **Programme**: 1987: 2 293 tonnes; 1988: 13 782 tonnes
3. **Recipient**: World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome, Telex 626675 WFP I
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination**: Sudan, Kenya
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾:
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.A.1)
8. **Total quantity**: 16 075 tonnes
9. **Number of lots**: one (in five parts: I: 2 293 tonnes; II: 1 144 tonnes; III: 1 608 tonnes; IV: 2 958 tonnes; V: 8 072 tonnes)
10. **Packaging**: I, II, IV, V: in bulk, plus
 - I: 48 100, II: 24 000, IV: 63 000, V: 170 000 empty new jute sacks, minimum weight 600 g, of a capacity of 50 kilograms, and
 - I: 50, II: 25, IV: 75, V: 150 needles and sufficient twine
 - III: See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.B.1 (a))
 - marking on the bags, in letters at least 5 cm high:

I: 2 293 tonnes:
'ACTION No 834/88 / SUDAN 0260101 / PORT SUDAN / WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'

II: 1 144 tonnes:
'ACTION No 835/88 / SUDAN 0260101 / PORT SUDAN / WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'

III: 1 608 tonnes:
'ACTION No 836/88 / SUDAN 0266500 / PORT SUDAN / WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'

IV: 2 958 tonnes:
'ACTION No 837/88 / SUDAN 0053102 / PORT SUDAN / WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'

V: 8 072 tonnes:
'ACTION No 838/88 / KENYA 0258901 / MOMBASA / WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 1 to 20 November 1988
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 11 October 1988

21. In the case of a second invitation to tender :

- (a) deadline for the submission of tenders : 12 noon on 18 October 1988
- (b) period for making the goods available at the port of shipment : 5 to 25 November 1988
- (c) deadline for the supply : —

22. Amount of the tendering security : 5 ECU/tonne**23. Amount of the delivery security : 10 % of the amount of the tender in ECU****24. Address for submission of tenders (*) :**

Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Brussels ;
telex : AGREC 22037 B

25. Refund payable on request by the successful tenderer (*) :

Refund applicable on 10 September 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2670/88 in *Official Journal of the European Communities* No L 239 of 30 August 1988, page 7

ANNEX VI

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 946/88
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: World Food Programme, Via Cristoforo Colombo, 426, I-00145 Rome, Telex 626675 WFP I
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination**: Kenya
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾:
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under IIA.1):
8. **Total quantity**: 9 400 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging**: in bulk, plus
 - 197 400 empty new jute sacks, minimum weight 600 g, of a capacity of 50 kilograms, and 100 needles and sufficient twine
 - marking on the bags, in letters at least 5 cm high:
'ACTION No 946/88 / KENYA 0250201 / WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / MOMBASA'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment — fob — stowed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 10 to 31 January 1989
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 11 October 1988
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 18 October 1988
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 10 to 31 January 1989
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: 5 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁴⁾:
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Brussels,
telex: AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁵⁾:
Refund applicable on 10 September 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2670/88 in *Official Journal of the European Communities* No L 239 of 30 August 1988, page 7

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.

Annex IV :

EC Delegation/China, Juan Diplomatic Offices Building 2-6-1 Beijing, tel : 532 443, telex 222690 ECDEL CN.

- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 level.

The radioactivity certificate for Action No 945/88 must be endorsed by the Egyptian Embassy.

The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :

- certificate of origin,
- phytosanitary certificate.

- (⁴) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (⁵) In order not to overload the telex, tenders are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :

- either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
- or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :

235 01 32,
236 10 97,
235 01 30,
236 20 05.

- (⁶) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- (⁷) To be made available in ports accessible at least to vessels with a 10 metre draught and 175 metre length overall.
- (⁸) The port of loading must be accessible at least to vessels with a draught of 34 feet.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2945/88
of 23 September 1988
on the supply of various lots of white sugar as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1870/88 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 748 tonnes of white sugar;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas given the situation on the sugar market and the special nature of the sector, the supplies should be taken from C-sugar produced outside the production quotas, as defined in Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in the sugar sector ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2306/88 ⁽⁶⁾; whereas under that Regulation refunds and monetary compensatory amounts may not be granted or export levies and monetary compensatory amounts may not be charged on exports of C-sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

C-Sugar shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 September 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 168, 1. 7. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 27. 7. 1988, p. 65.

ANNEX I

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 610 to 631, 654 and 655, 940 to 942/88
 2. **Programme**: 1988
 3. **Recipient**: Euronaid, Rhiinggeesterstraatweg 40, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest
 4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
 5. **Place or country of destination**: Peru, Uruguay, Dominica, Lebanon, Guinea Bissau, Niger, Senegal, Angola, Equatorial Guinea, Zaire, Mozambique, Uganda, Tanzania, India, Burundi
 6. **Product to be mobilized**: white sugar
 7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾: white sugar of category 2 standard quality (Council Regulation (EEC) No 793/72 (*Official Journal of the European Communities* No L 94 of 21 April 1972, page 1)) meeting the requirements set out in Article 3 (3) of Regulation (EEC) No 2103/77 (*Official Journal of the European Communities* No L 246 of 27 September 1977, page 12)
 8. **Total quantity**: 528 tonnes
 9. **Number of lots**: one (14 parts)

I: 56 tonnes; II: 54 tonnes; III: 18 tonnes; IV: 18 tonnes; V: 78 tonnes; VI: 38 tonnes; VII: 5 tonnes; VIII: 15 tonnes; IX: 80 tonnes; X: 20 tonnes; XI: 18 tonnes; XII: 90 tonnes; XIII: 20 tonnes; XIV: 18 tonnes
 10. **Packaging and marking**: ⁽⁴⁾ new jute bags, with inner polythene bag at least 0,05 mm thick, minimum weight of jute and polythene 420 grams, net capacity 50 kilograms
- Marking on bags (at least 5 cm high) (in 20-foot containers, FLC/LCL Shipper's countload and stowage) ⁽⁵⁾:
- I. (56 tonnes):
 - 18 tonnes:

'ACCIÓN Nº 610/88 / AZÚCAR / PERÚ / DKW / 82321 / LIMA VÍA CALLAO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA'
 - 20 tonnes:

'ACCIÓN Nº 611/88 / AZÚCAR / PERÚ / PROSALUS / 85537 / LIMA VÍA CALLAO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA'
 - 18 tonnes:

'ACCIÓN Nº 612/88 / AZÚCAR / PERÚ / CARITAS DENMARK / 85802 / HUARO VÍA CALLAO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA'
 - II. (54 tonnes):
 - 54 tonnes:

'ACCIÓN Nº 613/88 / AZÚCAR / URUGUAY / CARITAS ITALIANA / 80624 / MONTEVIDEO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA'
 - III. (18 tonnes):
 - 18 tonnes:

'ACTION No 614/88 / SUGAR / DOMINICA / CATHWEL / 80115 / ROSEAU VIA WOODBRIDGE BAY / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION'
 - IV. (18 tonnes):
 - 18 tonnes:

'ACTION No 615/88 / SUGAR / LEBANON / WCC / 80714 / BEIRUT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION'
 - V. (78 tonnes):
 - 18 tonnes:

'ACÇÃO Nº 616/88 / AÇÚCAR / GUINÉ-BISSAU / CARITAS ITALIANA / 80603 / BISSAU / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / DESTINADO À DISTRIBUIÇÃO GRATUITA'
 - 20 tonnes:

'ACTION Nº 617/88 / SUCRE / NIGER / SSI / 83009 / NIAMEY VIA LOME / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE'

- 20 tonnes :
'ACTION N° 618/88 / SUCRE / SÉNÉGAL / SSI / 83008 / DAKAR / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE'
- 20 tonnes :
'ACTION N° 619/88 / SUCRE / SÉNÉGAL / PROSALUS / 85515 / THIES VIA DAKAR / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE'
- VI. (38 tonnes):
 - 10 tonnes :
'ACÇÃO N° 620/88 / AÇÚCAR / ANGOLA / WCC / 80712 / LOBITO / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / DESTINADO À DISTRIBUIÇÃO GRATUITA'
 - 10 tonnes :
'ACÇÃO N° 621/88 / AÇÚCAR / ANGOLA / WCC / 80713 / LUANDA / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / DESTINADO À DISTRIBUIÇÃO GRATUITA'
 - 18 tonnes :
'ACCIÓN N° 622/88 / AZÚCAR / GUINEA ECUATORIAL / PROSALUS / 85516 / BATA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA'
- VII. (5 tonnes):
 - 5 tonnes :
'ACTION N° 940/88 / SUCRE / ZAÏRE / CARITAS BELGICA / 80275 / KINSHASA VIA MATADI / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE'
- VIII. (15 tonnes):
 - 5 tonnes :
'ACTION N° 623/88 / SUCRE / ZAÏRE / CARITAS BELGICA / 80228 / BUKAVU VIA DAR ES SALAAM / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE'
 - 5 tonnes :
'ACTION N° 941/88 / SUCRE / ZAÏRE / CARITAS BELGICA / 80273 / KANANGA VIA DAR ES SALAAM / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE'
 - 5 tonnes :
'ACTION N° 942/88 / SUCRE / ZAÏRE / CARITAS BELGICA / 80274 / LUBUMBASHI VIA DAR ES SALAAM / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE'
- IX. (80 tonnes):
 - 20 tonnes :
'ACÇÃO N° 624/88 / AÇÚCAR / MOÇAMBIQUE / CARITAS ALEMÃ / 80423 / MAPUTO / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / DESTINADO À DISTRIBUIÇÃO GRATUITA'
 - 20 tonnes :
'ACÇÃO N° 625/88 / AÇÚCAR / MOÇAMBIQUE / CARITAS ALEMÃ / 80424 / BEIRA / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / DESTINADO À DISTRIBUIÇÃO GRATUITA'
 - 20 tonnes :
'ACÇÃO N° 626/88 / AÇÚCAR / MOÇAMBIQUE / OPEM / 84202 / MATOLA VIA MAPUTO / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / DESTINADO À DISTRIBUIÇÃO GRATUITA'
 - 20 tonnes :
'ACÇÃO N° 627/88 / AÇÚCAR / MOÇAMBIQUE / PROSALUS / 85536 / BEIRA / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / DESTINADO À DISTRIBUIÇÃO GRATUITA'
- X. (20 tonnes):
 - 20 tonnes :
'ACTION N° 628/88 / SUGAR / UGANDA / SCF / 82203 / KAMPALA VIA MOMBASA / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION'
- XI. (18 tonnes):
 - 18 tonnes :
'ACTION N° 629/88 / SUGAR / TANZANIA / DKW / 82323 / KIGOMA VIA DAR ES SALAAM / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION'

XII. (90 tonnes):

— 20 tonnes:

'ACTION No 630/88 / SUGAR / INDIA / CAM / 82014 / MADRAS / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION'

— 70 tonnes:

'ACTION No 631/88 / SUGAR / INDIA / CAM / 82015 / BOMBAY / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION'

XIII. (20 tonnes):

— 20 tonnes:

'ACÇÃO Nº 654/88 / AÇÚCAR / ANGOLA / CARITAS NEERLANDICA / 80315 / LUANDA / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / DESTINADO À DISTRIBUIÇÃO GRATUITA'

XIV. (18 tonnes):

— 18 tonnes:

'ACTION Nº 655/88 / SUCRE / BURUNDI / CARITAS BELGICA / 80225 / BUJUMBURA VIA MOMBASA / DON DE LA COMMUNAUTE ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE'

11. **Method of mobilization** ⁽⁷⁾: C-sugar produced in the Community as defined at (c) in the fourth subparagraph of Article 24 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81, as last amended by Regulation (EEC) No 1107/88, (*Official Journal of the European Communities* No L 110 of 29 April 1988, page 20)
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for marking the goods available at the port of shipment**: 1 to 15 November 1988
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 11 October 1988
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 25 October 1988 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 10 to 25 November 1988
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: 15 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁸⁾:

Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telex: AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁶⁾: —

ANNEX II

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 798 and 792/88
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: CICR, Av. de la Paix 17, CH-1202 Genève; Tel: (022) 34 60 01; Telex: 22269 ICRC CH
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾:
 - A: Délégation du CICR, Immeuble Makarem, rue de Koweit, Hamra, Ras-Beyrouth. BP 7188, Beyrouth, Liban. Tel. 80 17 91/2;
 - B: ICRC Delegation, PO Box 4442, Lumumba Avenue, Plot 11, Kampala, Uganda; Tel. 23 05 17 / 23 24 50. Telex 62237 ICRC UGA
5. **Place or country of destination**: Lebanon, Uganda
6. **Product to be mobilized**: white sugar
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾: white sugar of category 2 standard quality (Council Regulation (EEC) No 793/72 (*Official Journal of the European Communities* No L 94 of 21 April 1972, page 1)) meeting the requirements set out in Article 3 (3) of Regulation (EEC) No 2103/77 (*Official Journal of the European Communities* No L 246 of 27 September 1977, page 12)
8. **Total quantity**: 220 tonnes
9. **Number of lots**: two (A: 190 tonnes; B: 30 tonnes)
10. **Packaging and marking**: ⁽⁴⁾ new jute bags, with inner polythene bag at least 0,05 mm thick, minimum weight of jute and polythene 420 grams, net capacity 50 kilograms
Marking on bags (at least 5 cm high):
 - A: 190 tonnes:
'ACTION N° 798/88 / LB-0153 / SUCRE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / BEYROUTH'
 - B: 30 tonnes:
'ACTION No 792/88 / UG-46 / SUGAR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / KAMPALA'
11. **Method of mobilization** ⁽⁷⁾: C-sugar produced in the Community as defined at (c) in the fourth subparagraph of Article 24 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81, as last amended by Regulation (EEC) No 1107/88 (*Official Journal of the European Communities* No L 110 of 29 April 1988, page 20)
12. **Stage of supply**: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: A: Beirut; B: Mombasa (CICR-Kenya: ICRC Regional Delegation, International House (5th floor), Mama Ngina Street, PO Box 73226, Nairobi, Kenya; Tel. 26 468/9 or 33 37 96; Telex 25216 ICRC KE)
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**:
 - A: CICR, Dépôt Beefeater, Immeuble Al-Hakim, Vaouche, Ras-Beyrouth.
 - B: ICRC, Delegation, Red Cross Warehouse, c/o Cartage Workshop, Uganda Railways, Kampala, Uganda
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 1 to 15 November 1988
18. **Deadline for the supply**: A: 30 December 1988; B: 15 January 1989
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 11 October 1988 at 12 noon

21. In the case of a second invitation to tender :

- (a) deadline for the submission of tenders : 25 October 1988 at 12 noon
- (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage : 15 to 30 November 1988
- (c) deadline for the supply : A : 15 January 1989 ; B : 30 January 1989

22. Amount of the tendering security : 15 ECU/tonne**23. Amount of the delivery security : 10 % of the amount of the tender in ECU****24. Address for submission of tenders ⁽⁵⁾ :**

Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Brussels,
telex : AGREC 22037 B

25. Refund payable on request by the successful tenderer ⁽⁶⁾ : —

Notes:

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer:
see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.
Radiation certificate must be issued by official authorities and be legalized for India.
The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents:
— phytosanitary certificate,
— certificate of origin.
Annex I: The supplier should send a duplicate of the original invoice to: M. de Keyzer and Schütz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.
- (⁴) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (⁵) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:
— either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels:
235 01 32,
236 10 97,
235 01 30,
236 20 05.
- (⁶) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56) is not applicable. The rules given in Regulation (EEC) No 2630/81 of 10 September 1981 (OJ No L 258, 11. 9. 1981, p. 16) apply to exportation of sugar supplied under this Regulation.
- (⁷) The rule provided at the second indent in point (a) of Article 18 (2) of Regulation (EEC) No 2103/77 is binding for determination of the sugar category.
- (⁸) Consignment to be stowed in 20-foot containers containing not more than 17 tonnes each, net; not more than 30 containers are to be shipped on any vessel.
The successful tenderer has to submit to the recipient's agent complete packing list of each container, specifying number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.
The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, number of which to be provided to the beneficiary's forwarder.
Should containers be used at the stage of delivery free-at-port-of shipment, on FCL/FCL or FCL/LCL basis, the supplier will bear all costs pertaining to the use of such containers up to the terminal stage, including THC (terminal handling charges). However, the supplier shall not bear any rental cost.
Where, on the basis of Article 13 (2) second indent of Regulation (EEC) No 2200/87, the supplier is responsible for loading the containers on board of the vessel designated by the recipient, the Commission will refund the corresponding costs, excluding terminal handling charges.
Should containers be used on LCL/FCL or LCL/LCL basis, the supplier must deliver the goods to the terminal, at a stage where the stuffing of the containers can be immediately done at the recipient's costs. The supplier shall not bear any cost pertaining to the use of the containers.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2946/88

of 26 September 1988

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) 2221/88⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2401/88⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 23 September 1988;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2401/88 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 September 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 September 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 205, 30. 7. 1988, p. 96.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 September 1988 fixing the import levies on cereals
and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	13,63	136,78
0712 90 19	13,63	136,78
1001 10 10	27,27	170,72 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	27,27	170,72 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	0,00	119,29
1001 90 99	0,00	119,29
1002 00 00	29,86	103,86 ⁽⁴⁾
1003 00 10	23,59	116,03
1003 00 90	23,59	116,03
1004 00 10	79,80	42,91
1004 00 90	79,80	42,91
1005 10 90	13,63	136,78 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	13,63	136,78 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	36,96	144,56 ⁽⁴⁾
1008 10 00	23,59	26,87
1008 20 00	23,59	89,35 ⁽⁴⁾
1008 30 00	23,59	0,00 ⁽²⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
1008 90 90	23,59	0,00
1101 00 00	4,29	180,34
1102 10 00	55,14	158,73
1103 11 10	55,40	277,71
1103 11 90	4,99	194,41

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Council Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 1008 90 10 (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2947/88

of 26 September 1988

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2221/88 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2402/88 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 23 September 1988;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.

2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 September 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 September 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 16.
⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.
⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.
⁽⁵⁾ OJ No L 205, 30. 7. 1988, p. 99.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 September 1988 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt from third countries

A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2948/88**of 26 September 1988****fixing the amounts by which import duties on beef and veal originating in the African, Caribbean and Pacific States are to be reduced**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 486/85 of 26 February 1985 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2248/88 ⁽²⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 486/85 provides for a 90 % reduction in the import duties on beef and veal; whereas the amount of this reduction must

be calculated in conformity with Article 3 of Commission Regulation (EEC) No 552/85 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3815/85 ⁽⁴⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts by which import duties on beef and veal are to be reduced pursuant to Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 486/85 shall, in respect of importations during the fourth quarter of 1988, be as shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 October 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 September 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 61, 1. 3. 1985, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 198, 26. 7. 1988, p. 24.

⁽³⁾ OJ No L 63, 2. 3. 1985, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 11.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC	Belgique Luxembourg FB/Flux/100 kg	Danmark dkr/100 kg	Deutschland DM/100 kg	Ελλάδα Δρ/100 χγρ	España Pta/100 kg	France FF/100 kg	Ireland £ Ir/100 kg	Italia Lit/100 kg	Nederland Fl/100 kg	United Kingdom £/100 kg
0102 90 10	5 675,0	1 034,08	278,87	15 806,48	18 400,40	908,00	99,502	189 430	312,65	83,742
0102 90 31	5 675,0	1 034,08	278,87	15 806,48	18 400,40	908,00	99,502	189 430	312,65	83,742
0102 90 33	5 675,0	1 034,08	278,87	15 806,48	18 400,40	908,00	99,502	189 430	312,65	83,742
0102 90 35	5 675,0	1 034,08	278,87	15 806,48	18 400,40	908,00	99,502	189 430	312,65	83,742
0102 90 37	5 675,0	1 034,08	278,87	15 806,48	18 400,40	908,00	99,502	189 430	312,65	83,742
0201 10 10	10 782,4	1 964,75	529,87	30 032,28	34 960,72	1 725,20	189,053	359 918	594,04	159,110
0201 10 90	10 782,4	1 964,75	529,87	30 032,28	34 960,72	1 725,20	189,053	359 918	594,04	159,110
0201 20 11	10 782,4	1 964,75	529,87	30 032,28	34 960,72	1 725,20	189,053	359 918	594,04	159,110
0201 20 19	10 782,4	1 964,75	529,87	30 032,28	34 960,72	1 725,20	189,053	359 918	594,04	159,110
0201 20 31	8 625,9	1 571,79	423,89	24 025,66	27 968,44	1 380,16	151,241	287 933	475,23	127,288
0201 20 39	8 625,9	1 571,79	423,89	24 025,66	27 968,44	1 380,16	151,241	287 933	475,23	127,288
0201 20 51	12 938,9	2 357,69	635,84	36 038,75	41 952,86	2 070,24	226,864	431 901	712,85	190,931
0201 20 59	12 938,9	2 357,69	635,84	36 038,75	41 952,86	2 070,24	226,864	431 901	712,85	190,931
0201 20 90	16 173,6	2 947,12	794,80	55 623,98	59 985,22	2 966,71	325,828	625 175	1 019,24	274,283
0201 30 00	18 500,3	3 371,09	909,14	55 623,98	59 985,22	2 966,71	325,828	625 175	1 019,24	274,283
0202 10 00	10 097,5	1 839,94	496,21	28 678,73	32 739,97	1 616,51	177,241	338 088	556,30	149,177
0202 20 10	10 097,5	1 839,94	496,21	28 678,73	32 739,97	1 616,51	177,241	338 088	556,30	149,177
0202 20 30	8 078,0	1 471,95	396,96	22 942,88	26 191,86	1 293,20	141,792	270 469	445,04	119,341
0202 20 50	15 146,2	2 299,93	620,26	35 848,52	40 925,00	2 020,64	221,551	422 610	695,38	186,471
0202 20 90	15 146,2	2 299,93	620,26	35 848,52	40 925,00	2 020,64	221,551	422 610	695,38	186,471
0202 30 10	12 621,9	2 299,93	620,26	35 848,52	40 925,00	2 020,64	221,551	422 610	695,38	186,471
0202 30 50	12 621,9	2 299,93	620,26	35 848,52	40 925,00	2 020,64	221,551	422 610	695,38	186,471
0202 30 90	17 367,7	3 164,70	853,48	54 235,40	56 312,62	2 788,36	306,602	590 695	956,84	258,128
0206 10 95	18 500,3	3 371,09	909,14	55 623,98	59 985,22	2 966,71	325,828	625 175	1 019,24	274,283
0206 29 91	17 367,7	3 164,70	853,48	54 235,40	56 312,62	2 788,36	306,602	590 695	956,84	258,128
0210 20 10	16 173,6	2 947,12	794,80	53 300,17	52 441,07	2 601,14	286,507	555 258	891,05	241,252
0210 20 90	18 500,3	3 371,09	909,14	58 291,85	59 985,22	2 971,02	326,774	630 148	1 019,24	275,119
0210 90 41	18 500,3	3 371,09	909,14	58 291,85	59 985,22	2 971,02	326,774	630 148	1 019,24	275,119
0210 90 90	18 500,3	3 371,09	909,14	58 291,85	59 985,22	2 971,02	326,774	630 148	1 019,24	275,119
1602 50 10	18 500,3	3 371,09	909,14	58 291,85	59 985,22	2 971,02	326,774	630 148	1 019,24	275,119
1602 90 61	18 500,3	3 371,09	909,14	66 357,38	59 985,22	2 984,06	329,635	645 182	1 019,24	277,648

NB: Los códigos NC, incluidas las notas a pie de página, se definen en el Reglamento (CEE) n° 2658/87 modificado.

NB: KN-koderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i den ændrede forordning (EØF) nr. 2658/87.

NB: Die KN-Code sowie die Verweisungen und Fußnoten sind durch die geänderte Verordnung (EWG) Nr. 2658/87 bestimmt.

NB: Οι κωδικοί της συνδυασμένης ονοματολογίας, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87.

NB: The CN codes and the footnotes are defined in amended Regulation (EEC) No 2658/87.

NB: Les codes NC ainsi que les renvois en bas de page sont définis au règlement (CEE) n° 2658/87 modifié.

NB: I codici NC e i relativi richiami in calce sono definiti dal regolamento (CEE) n. 2658/87 modificata.

NB: GN-codes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2658/87.

NB: Os códigos NC, incluindo as remissões em pé-de-página são definidos no Regulamento (CEE) n° 2658/87 alterado.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2949/88

of 23 September 1988

opening a standing invitation to tender for the export of 50 000 tonnes of feed rye held by the Danish intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2221/88⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals⁽³⁾ provides that cereals held by the intervention agencies shall be disposed of by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2418/87⁽⁵⁾, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas on 15 September 1988 Denmark notified the Commission that it wished to put up for sale for export to third countries 50 000 tonnes of feed rye held by its intervention agency; whereas it is possible to accede to that request;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Danish intervention agency may, on the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1836/82, open a standing invitation to tender for the export of 50 000 tonnes of feed rye held by it.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 September 1988.

Article 2

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 50 000 tonnes of feed rye to be exported to all third countries.

2. The regions in which the 50 000 tonnes of feed rye are stored are listed in Annex I hereto.

Article 3

The export licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of Article 9 of Regulation (EEC) No 1836/82, until the end of the second month following.

Article 4

1. By way of derogation from Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1836/82, the time limit for submission of tenders under the first partial invitation to tender shall expire on 5 October 1988 at 1 p.m. (Brussels time).

2. The time limit for submission of tenders under the last partial invitation to tender shall expire on 21 December 1988 at 1 p.m. (Brussels time).

3. The tenders shall be lodged with the Danish intervention agency.

Article 5

The Danish intervention agency shall notify the Commission of the tenders received not later than two hours after expiry of the time limit for the submission thereof. Notification shall be given as specified in the table in Annex II hereto.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 223, 11. 8. 1987, p. 5.

ANNEX I

(tonnes)	
Place of storage	Quantity
Jylland	50 000

ANNEX II

Standing invitation to tender for the export of 50 000 tonnes of feed rye held by the Danish intervention agency

(Regulation (EEC) No 2949/88)

1	2	3	4	5	6	7
Tender No	Consignment No	Quantity (tonnes)	Offer price (ECU/tonne) ⁽¹⁾	Price increases (+) or reductions (—) (ECU/tonne) p.m.	Commercial costs (ECU/tonne)	Destination
1						
2						
3						
etc.						

⁽¹⁾ This price includes the increases or reductions relating to the lot to which the tender refers.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2950/88

of 23 September 1988

opening a standing invitation to tender for the export of 200 000 tonnes of feed rye held by the German intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2221/88 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals ⁽³⁾ provides that cereals held by the intervention agencies shall be disposed of by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2418/87 ⁽⁵⁾, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas on 15 September 1988 Germany notified the Commission that it wished to put up for sale for export to third countries 200 000 tonnes of feed rye held by its intervention agency; whereas it is possible to accede to that request;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The German intervention agency may, on the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1836/82, open a standing invitation to tender for the export of 200 000 tonnes of feed rye held by it.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 September 1988.

Article 2

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 200 000 tonnes of feed rye to be exported to all third countries.

2. The regions in which the 200 000 tonnes of feed rye are stored are listed in Annex I hereto.

Article 3

The export licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of Article 9 of Regulation (EEC) No 1836/82, until the end of the second month following.

Article 4

1. By way of derogation from Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1836/82, the time limit for submission of tenders under the first partial invitation for tender shall expire on 5 October 1988 at 1 p.m. (Brussels time).

2. The time limit for submission of tenders under the last partial invitation to tender shall expire on 21 December 1988 at 1 p.m. (Brussels time).

3. The tenders shall be lodged with the German intervention agency.

Article 5

The German intervention agency shall notify the Commission of the tenders received not later than two hours after expiry of the time limit for the submission thereof. Notification shall be given as specified in the table in Annex II hereto.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 223, 11. 8. 1987, p. 5.

ANNEX I

Place of storage	Quantity (tonnes)
Schleswig-Holstein / Hamburg	75 802
Niedersachsen / Bremen	81 737
Nordrhein-Westfalen	23 498
Hessen	4 798
Rheinland-Pfalz	12 200
Baden-Württemberg	2 061

ANNEX II

Standing invitation to tender for the export of 200 000 tonnes of feed rye held by the German intervention agency

(Regulation (EEC) No 2950/88)

1	2	3	4	5	6	7
Tender No	Consignment No	Quantity (tonnes)	Offer price (ECU/tonne) ⁽¹⁾	Price increases (+) or reductions (—) (ECU/tonne) p.m.	Commercial costs (ECU/tonne)	Destination
1						
2						
3						
etc.						

⁽¹⁾ This price includes the increases or reductions relating to the lot to which the tender refers.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2951/88
of 26 September 1988

**amending Regulation (EEC) No 570/88 on the sale of butter at reduced prices
and the granting of aid for butter and concentrated butter for use in the
manufacture of pastry products, ice cream and other foodstuffs**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1109/88⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas Article 11 of Commission Regulation (EEC) No 570/88⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 949/88⁽⁴⁾, lays down time limits for the manufacture of concentrated butter, the addition of racers to butter and their incorporation in the end products;

Whereas, given the current trend of prices, the length of the time limits laid down is such as to encourage speculation; whereas the said limits should therefore be shortened;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 11 of Regulation (EEC) No 570/88, 'seven months' in the first indent, and '12 months' in the third indent are hereby replaced by 'three months' and 'nine months' respectively.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from the eighth invitation to tender.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 September 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 110, 29. 4. 1988, p. 27.

⁽³⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 31.

⁽⁴⁾ OJ No L 92, 9. 4. 1988, p. 43.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2952/88

of 26 September 1988

on the supply of various consignments of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1870/88⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 141 000 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by

Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 September 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 168, 1. 7. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

1. **Operation No⁽¹⁾**: 954/88
2. **Programme**: 1987
3. **Recipient**: Islamic Republic of Mauritania
4. **Representative of the recipient⁽²⁾**: Commissariat à la sécurité alimentaire, BP 377, Nouakchott, tel. 514 58, à l'attention de M. le Commissaire à la sécurité alimentaire
5. **Place or country of destination**: Mauritania
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾**:
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.A.1):
8. **Total quantity**: 6 000 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking⁽⁴⁾**:
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.B.1(a))
marking on the bags, in letters at least 5 cm high:
'ACTION N° 954/88 / FROMENT TENDRE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Nouakchott
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 1 to 25 December 1988
18. **Deadline for the supply**: 15 January 1989
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 11 October 1988
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 18 October 1988
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 1 to 25 December 1988
 - (c) deadline for the supply: 15 January 1989
22. **Amount of the tendering security**: 5 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders⁽⁵⁾**:
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles
telex: AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer⁽⁶⁾**:
Refund applicable on 10 September 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2670/88 in *Official Journal of the European Communities* No L 239 of 30 August 1988, page 7

ANNEX II

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 868/88
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: Office des céréales, 30 rue A. Savary, 1002-Tunis, Bevédère, tel. 680 10 17
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: Ambassade de Tunisie à Bruxelles, telex AMBATU Bruxelles 22078, tel. 771 73 93
5. **Place or country of destination**: Tunisia
6. **Product to be mobilized**: durum wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾:

The durum wheat must be of fair and sound merchantable quality, be free from odour, and correspond at least to the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1569/77 (OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 15), as last amended by Regulation (EEC) No 2936/87 (OJ No L 278, 1. 10. 1987, p. 51)

Specific characteristics: 14 % of matter which is not basic cereal of unimpaired quality, including at most 7 % impurities consisting of grains of which no more than 5 % are of other cereals

The varieties referred to in Article 4 (6) of Regulation (EEC) No 1570/77 (OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 18), as last amended by Regulation (EEC) No 2258/87 (OJ No L 208, 30. 7. 1987, p. 10), are excluded
8. **Total quantity**: 30 000 tonnes
9. **Number of lots**: two (I: 15 000 tonnes; II: 15 000 tonnes)
10. **Packaging and marking**: in bulk
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed ⁽⁷⁾
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Tunis — La Goulette
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: I: 1 to 15 November 1988; II: 15 to 30 November 1988
18. **Deadline for the supply**: I: 5 December 1988; II: 20 December 1988
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 11 October 1988
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 18 October 1988
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: I: 5 to 20 November 1988; II: 20 November to 5 December 1988
 - (c) deadline for the supply: I: 10 December 1988; II: 25 December 1988
22. **Amount of the tendering security**: 5 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁹⁾:

Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telex: AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁶⁾:

Refund applicable on 10 September 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2670/88 in *Official Journal of the European Communities* No L 239 of 30 August 1988, page 7

ANNEX III

1. **Operation Nos⁽¹⁾:** 934 to 936/88
2. **Programme:** 1988
3. **Recipient:** IMBEC EE, CP 4229 Maputo, Telex 6-206 IMBEC MO MAPUTO
4. **Representative of the recipient⁽²⁾:** Imbec — Maputo
5. **Place or country of destination:** Mozambique
6. **Product to be mobilized:** common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾:**
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.A.1)
8. **Total quantity:** 40 000 tonnes
9. **Number of lots:** three
Part A: 10 000 tonnes
Part B: 15 000 tonnes
Part C: 15 000 tonnes
10. **Packaging:**
A: New woven polypropylene bags for food use, weighing not less than 120 grams, which have been specially treated against the effects of ultraviolet light
B: in bulk, and 315 000 new woven-popypropylene bags for food use, weighing not less than 120 grams, which have been specially treated against the effects of ultraviolet light and 200 needles and sufficient twine
C: 10 000 tonnes in bulk, 5 000 tonnes in new woven-polypropylene bags for food use, weighing not less than 120 grams, which have been specially treated against the effects of ultraviolet light marking on the bags in letters at least 5 cm high:
A: 'ACÇÃO Nº 934/88 / TRIGO / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA'
B: 'ACÇÃO Nº 935/88 / TRIGO / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA'
C: 'ACÇÃO Nº 936/88 / TRIGO / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA'
11. **Method of mobilization:** the Community market
12. **Stage of supply:** free at port of landing — landed
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** Part A: Nacala; Parts B and C: Beira
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage:** A and B: 1 to 20 December 1988; C: 20 November to 10 December 1988
18. **Deadline for the supply:** A and B: 5 January 1989; C: 25 January 1989
19. **Procedure for determining the costs of supply:** tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders:** 12 noon on 11 October 1988
21. **In the case of a second invitation to tender:**
(a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 18 October 1988
(b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: A and B: 5 to 25 November 1988; C: 25 November to 15 December 1988
(c) deadline for the supply: A and B: 10 January 1989; C: 30 January 1989
22. **Amount of the tendering security:** 5 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders⁽⁴⁾:**
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telex: AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer⁽⁵⁾:**
Refund applicable on 10 September 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2670/88 in *Official Journal of the European Communities* No L 239 of 30 August 1988, page 7

ANNEX IV

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 928/88
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: Imbec, EE, CP 4229 Maputo, telex 6-206 IMBEC MO MAPUTO
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: Imbec — Maputo
5. **Place or country of destination**: Mozambique
6. **Product to be mobilized**: Milled long-grain rice (not parboiled)
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾:
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.A.10)
8. **Total quantity**: 16 667 tonnes (40 000 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽⁴⁾:
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.B.1 (a))
marking on the bags in letters at least 5 cm high:
'ACÇÃO Nº 928/88 / ARROZ / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Maputo: 9 667 tonnes; Beira: 5 000 tonnes; Nacala: 2 000 tonnes (sequence of unloading)
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 10 to 30 November 1988
18. **Deadline for the supply**: 30 December 1988
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 11 October 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 18 October 1988 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 10 to 30 November 1988
 - (c) deadline for the supply: 30 December 1988
22. **Amount of the tendering security**: 5 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁵⁾:
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telex: AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁶⁾:
Refund applicable on 10 September 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2670/88 in *Official Journal of the European Communities* No L 239 of 30 August 1988, page 7

ANNEX V

1. **Operation No⁽¹⁾:** 929/88
2. **Programme:** 1988
3. **Recipient:** Imbec, EE, CP 4229 Maputo, telex 6-206 IMBEC MO MAPUTO
4. **Representative of the recipient⁽²⁾:** Imbec — Maputo
5. **Place or country of destination:** Mozambique
6. **Product to be mobilized:** maize
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾:**
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.A.4)
8. **Total quantity:** 25 000 tonnes
9. **Number of lots:** one
10. **Packaging and marking⁽⁴⁾:**
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.B.1(a))
marking on the bags in letters at least 5 cm high:
'ACÇÃO Nº 929/88 / MILHO BRANCO / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA'
11. **Method of mobilization:** the Community market
12. **Stage of supply:** free at port of landing — landed
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** Beira: 5 000 tonnes; Maputo: 20 000 tonnes
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage:** 10 to 30 November 1988
18. **Deadline for the supply:** 30 December 1988
19. **Procedure for determining the costs of supply:** tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders:** 11 October 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 18 October at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 10 to 30 November 1988
 - (c) deadline for the supply: 30 December 1988
22. **Amount of the tendering security:** 5 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders⁽⁵⁾:**
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Brussels, telex: AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer⁽⁶⁾:**
Refund applicable on 10 September 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2670/88 in *Official Journal of the European Communities* No L 239 of 30 August 1988, page 7

Notes:

- (1) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (2) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer:
I: M. Zuidberg, telex 549 DELEG MTN-NOUAKCHOTT, tel. 527 24, BP 213, Nouakchott;
II: M. L. Lanari, 21 avenue Jugurtha, Tunis Belvedere, tel. 78 86 00, telex 13596, telefax 285 363;
III, IV, V: F.S.C. Da Camara (telex 6-146 CCE MO; tel. Maputo 74 40 92/3/4).
- (3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 level.
- (4) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2% of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (5) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:
— either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels:
235 01 32
236 10 97
235 01 30
236 20 05.
- (6) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- (7) The vessel must show a minimum unloading capacity of 2 000 tonnes a day.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2953/88

of 26 September 1988

concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of Spain

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities ⁽¹⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3977/87 of 21 December 1987, fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, total allowable catches for 1988 and certain conditions under which they may be fished ⁽²⁾, provides for cod quotas for 1988;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stock subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of cod in the waters of ICES

division II b by vessels flying the flag of Spain or registered in Spain have reached the quota allocated for 1988,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of cod in the waters of ICES division II b by vessels flying the flag of Spain or registered in Spain are deemed to have exhausted the quota allocated to Spain for 1988.

Fishing for cod in the waters of ICES division II b by vessels flying the flag of Spain or registered in Spain is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of entry into force of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 September 1988.

For the Commission

António CARDOSO E CUNHA

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 375, 31. 12. 1987, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2954/88

of 26 September 1988

introducing a countervailing charge on fresh lemons originating in Spain
(except the Canary Islands)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2238/88⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Article 25 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, if the entry price of a product imported from a third country remains at least 0,6 ECU below the reference price for two consecutive market days, a countervailing charge must be introduced in respect of the exporting country concerned, save in exceptional circumstances; whereas this charge is equal to the difference between the reference price and the arithmetic mean of the last two entry prices available for that exporting country;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1386/88 of 20 May 1988 fixing for the 1988/89 marketing year the reference prices for fresh lemons⁽³⁾ fixed the reference price for products of class I for the month of September 1988 at 55,48 ECU per 100 kilograms net;

Whereas the entry price for a given exporting country is equal to the lowest representative prices recorded for at least 30 % of the quantities from the exporting country concerned which are marketed on all representative markets for which prices are available less the duties and the charges indicated in Article 24 (3) of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the meaning of representative price is defined in Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation

(EEC) No 3811/85⁽⁵⁾, the prices to be taken into consideration must be recorded on the representative markets or, in certain circumstances, on other markets;

Whereas, for fresh lemons originating in Spain (except the Canary Islands) the entry price calculated in this way has remained at least 0,6 ECU below the reference price for two consecutive market days; whereas a countervailing charge should therefore be introduced for these fresh lemons;

Whereas, if the system is to operate normally, the entry price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁷⁾;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient,

Whereas, pursuant to Article 136 (2) of the Act of Accession of Spain and Portugal⁽⁸⁾, the arrangements applicable to trade between, on the one hand, a new Member State and, on the other, the Community as constituted at 31 December 1985, must be those which were applicable before accession;

Whereas Article 140 (1) provides for a 6 % reduction in the countervailing charges applicable under Regulation (EEC) No 1035/72 during the third year after accession,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A countervailing charge of 1,25 ECU per 100 kilograms net is applied to fresh lemons (CN code ex 0805 30 10) originating in Spain (except the Canary Islands).

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 September 1988.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 26. 7. 1988, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 128, 21. 5. 1988, p. 21.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 302, 15. 11. 1985, p. 9.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 September 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 9 September 1988

amending Decision 88/176/EEC approving derogations provided for by Greece, Italy and Portugal from certain provisions of Council Directive 77/93/EEC in respect of seed potatoes originating in Canada

(Only the Greek, Italian and Portuguese texts are authentic)

(88/496/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 77/93/EEC of 21 December 1976 on protective measures against the introduction into the Member States of organisms harmful to plants or plant products⁽¹⁾, as last amended by Directive 88/272/EEC⁽²⁾, and in particular Article 14 (2), Article 17 and Annex IV, part A (24) thereof,

Whereas, pursuant to Directive 77/93/EEC, potato tubers originating in the American continent may not, in principle, be brought into the Community unless their faculty of germination has been suppressed, in view of the risk of the introduction of potato spindle tuber viroid, and unless — if they originate in a country where *Corynebacterium sepedonicum* is known to occur — provisions recognized as equivalent to the Community provisions on combating this harmful organism have been complied with in the country of origin;

Whereas, nevertheless, Article 14 (1) (c) (iii) of the abovementioned Directive permits Member States to provide for derogations with regard to the rule relating to the suppression of the faculty of germination, provided that there is no risk of harmful organisms spreading; whereas these derogations are subject to approval, under

certain conditions, in accordance with Article 14 (2) and must also comply with the conditions laid down in Annex IV part A (24);

Whereas by Decision 88/176/EEC⁽³⁾, the Commission gave approval, under certain conditions providing for appropriate phytosanitary safeguards, to Greece, Italy and Portugal to provide for derogations in respect of seed potatoes of the varieties Kennebec and Sebago originating in Canada;

Whereas one of the aforementioned conditions laid down that potatoes grown from seed potatoes imported pursuant to that Decision shall not be certified as seed potatoes;

Whereas it appears that unfavourable climatic conditions have destroyed the Greek maintenance programme established in Naxos for the potato variety Sebago; whereas, as a consequence, there will be in Greece a shortage of seed potatoes of this variety for the second potato growing season of 1988;

Whereas this shortage would be overcome if part of the seed potatoes of the variety Sebago imported into Greece pursuant to the aforesaid Decision could be used to further produce seed potatoes to be officially certified as such under the provisions of Council Directive 66/403/EEC⁽⁴⁾, as last amended by Directive 87/374/EEC⁽⁵⁾;

⁽¹⁾ OJ No L 26, 31. 1. 1977, p. 20.

⁽²⁾ OJ No L 116, 4. 5. 1988, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 80, 25. 3. 1988, p. 48.

⁽⁴⁾ OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2320/66.

⁽⁵⁾ OJ No L 197, 18. 7. 1987, p. 36.

Whereas the small quantity of potatoes involved would seem to make the related plant health risk acceptable, provided that certain alternative safeguards are taken ;

Whereas therefore authorization should be given to Greece to derogate from the said condition, provided that the alternative safeguards are satisfied ;

Whereas the Standing Committee on Plant Health did not deliver an opinion within the time limit set ;

Whereas the Commission therefore submitted to the Council a proposal on the measures to be taken ;

Whereas the Council did not adopt measures within 15 days following the date on which the matter was referred to it, but did not reject the proposed measures by a simple majority,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

Decision 88/176/EEC is hereby amended as follows :

1. In Article 1 the following paragraph is added :

'3. By way of derogation from the provisions laid down in paragraph 2 (g) first part and to the extent necessary to overcome an unforeseeable shortage in the supply of seed potatoes of the variety Sebago caused by unfavourable climatic conditions, Greece may permit the certification as seed potatoes of potatoes grown from seed potatoes of the variety Sebago imported pursuant to this Decision, provided that the following alternative safeguards are satisfied :

- the total quantity of seed potatoes used for the production of further seed potatoes shall not exceed 50 tonnes,
- the seed potatoes belonging to different original lots shall be planted separately,
- before planting, samples shall be taken officially from each of such lots, comprising 2 % of the tubers in each lot,
- after harvesting, samples shall be drawn officially from the progeny of each of the aforementioned lots, comprising 1 % of the tubers, up to 1 000 tubers,
- the progeny shall be kept separate per lot in all operations until the final certification under Directive 66/403/EEC,

- the samples taken pursuant to the third and fourth indent above shall be examined by official laboratories in order to detect any presence of *Corynebacterium sepedonicum*, using the Angers IF-method,
- official certification as seed potatoes shall be granted only if it has been established by the scientists involved that the examinations referred to in paragraph 2 (c) did not give rise to suspicions or to the detection of the presence of *Corynebacterium sepedonicum*,
- the official label issued pursuant the provisions of Directive 66/403/EEC shall bear the following additional information : "Derived from CDN seed potatoes",
- the distribution of these seed potatoes shall be restricted to farms which shall be subjected to an official monitoring for at least five years thereafter, for the presence of *Corynebacterium sepedonicum* in their production,
- potatoes grown from such seed potatoes shall not be certified as seed potatoes,
- the provisions of paragraph 2 (h) shall apply in respect of such seed potatoes,
- the quantity of seed potatoes planted under this derogation, the quantity of seed potatoes officially certified as a progeny thereof, the results of the official examination, the number of farms using these seed potatoes, and their geographical distribution, and the results of the aforementioned official monitoring shall be communicated to the Commission.'

2. In Article 3, first sentence, 'Article 1' is replaced by 'Article 1 (1) and (2)'.

Article 2

This Decision is addressed to the Hellenic Republic, the Italian Republic and the Portuguese Republic.

Done at Brussels, 9 September 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

COMMISSION DECISION**of 13 September 1988****repealing Decision 87/107/EEC on the duty-free importation of goods intended to be distributed or made available free of charge to victims of the earthquake which occurred in September 1986 in the Hellenic Republic****(Only the Greek text is authentic)****(88/497/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 918/83 of 28 March 1983 setting up a Community system of reliefs from customs duty⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1315/88⁽²⁾, and in particular Article 81 thereof,

Whereas by Decision 87/107/EEC⁽³⁾ the Commission authorized the Greek Government to admit free of import duty goods intended to be distributed or made available free of charge to victims of the earthquake which occurred in the Hellenic Republic in September 1986;

Whereas the information sent to the Commission by the Greek Government pursuant to Article 3 of Decision 87/107/EEC indicates that no applications for duty-free importation of goods intended for the victims of that earthquake have been received since October 1987;

whereas, in the circumstances, the Member States having been consulted, it seems appropriate to repeal the said Decision,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Decision 87/107/EEC is hereby repealed.

Article 2

This Decision is addressed to the Hellenic Republic.

Done at Brussels, 13 September 1988.

For the Commission

COCKFIELD

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 105, 23. 4. 1983, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 123, 17. 5. 1988, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 48, 17. 2. 1987, p. 20.